

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN)

ELGOIBAR

2007 kudeaketa plana

Data: 2010-01-25

Aurrekontua guztira

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| Agentearen aurrekontua, guztira | 16.216.029,91 eur. |
| Euskararako aurrekontua, guztira | 427.618,12 eur. |

Agentearen euskararako aurrekontua, kapituluka

| | |
|--|-----------------|
| 1. Kapituluak: pertsonalaren gastuak | 84.624,81 eur. |
| 2. Kapituluak: funtzionamendu-gastuak | 60.900,00 eur. |
| 3. Kapituluak: finantza-gastuak | - |
| 4. Kapituluak: gastu arruntetarako transferentziak eta dirulaguntzak | 282.053,01 eur. |
| 6. Kapituluak: inbertsio-errealak | - |
| 7. Kapituluak: kapital eragiketarako transferentziak eta dirulaguntzak | - |
| 8. Kapituluak: finantza aktiboen gehikuntza | - |
| 9. Kapituluak: finantza pasiboen urripena | - |

Euskarako aurrekontua erakundeka

| | |
|--------------------|-----------------|
| Udalak | 427.618,12 eur. |
| Eusko Jaurlaritzak | 27.795,19 eur. |
| Foru-Aldundiak | 7.000,00 eur. |
| Bestelakoak | 14.231,00 eur. |

| | | | | |
|------------------------|--|-------------------|----------------|-------------------|
| Helburu nagusia | Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburu nagusia da euskaraz bizi nahi duten herritarrei horretarako aukerak bermatzeko behar diren hizkuntza-politikako neurriak erabakitzea eta bultzatzea. Euskal Herrian, maila pertsonalean, sozialean eta ofizialean, euskararen berreskurapen osoa lortzeko euskararen aldeko urratsak areagotzea. | 592.207,98 | %138,49 | 662.472,63 |
|------------------------|--|-------------------|----------------|-------------------|

| | | | | |
|-----------------------------|--|-------------------|---------------|-------------------|
| Helburu estrategikoa | 1 - Euskara ondorengoetaratzea | 148.889,15 | %34,82 | 144.985,60 |
| Esparrua | 1. a - Irakaskuntza | 39.700,00 | %9,28 | 36.838,91 |
| Neurria | 1. a. 001 - Ikastaro bereziak euskaraz egitera bultzatzeko dirulaguntzak ematea. | 200,00 | %0,05 | 90,00 |

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 1. a. 001/001 - UEUra euskarazko ikastaroak egitera joateko dirulaguntzak ematea. | 200,00 | 0,05 | 90,00 |

| | | | | |
|---------|---|-----------------|--------------|-----------------|
| Neurria | 1. a. 01 - Hizkuntza-politikaren arloan garatutako ekimenen eraginik aldekoena hezkuntza-arloan antzemandan, hain zuzen ere, EAEko eta Nafarroako Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan. EAEn, irakaskuntza-sistemako B ereduaren eta bereziki D ereduaren onarpenari esker gertatu da euskararen areagotzea gazteen artean. Beste aldean, berriz, Iparraldean dago; lurralde horretan euskararen jarraipena belaunaldi gazteen artean atzeraka doa: euskarazko hezkuntza-sistema ezarri ez izanaren eragin zuzena. Iparraldean 1991n eta 1996an egindako inkestek emaitzek argi asko frogatzen dute esaldi honek dioena: Une langue qu'on n'enseigne pas est une langue qu'on tue. Lurralde horretan gero eta guraso euskaldun gutxiago dago euskara familian bertan gerora dezakeena. Hori horrela, gurasoek finantzatutako eskolak ez dira aski eskolumeen masa kritiko bati euskararen jarraipena ziurtatzeko. Diruz lagundutako euskarazko eskolarik gabe, belaunaldi batetik bestera euskaldunen kopuruaren beherakada esponentziala besterik ez du ekarriko etorkizunak. Iparraldean itzulerarik gabeko egoerara doa horrela: ez da bermatuko ezta euskararen biziraupena ere. Diru publikoz finantzatutako euskarazko irakaskuntza ezinbesteko da euskararen jarraipenerako Iparraldean. | 3.000,00 | %0,70 | 3.000,00 |
|---------|---|-----------------|--------------|-----------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 1. a. 01/3 - Lanbide Hezkuntzako eta unibertsitate zentroetan euskara sustatzeko laguntza ematea | 3.000,00 | 0,70 | 3.000,00 |

Neurria 1. a. 03 - Egitarau zehatzak eratu eskolaz eskola, irakaskuntzarako ez ezik eskolako ekintza guztietako harreman-hizkuntza ere izateko, bai eta euskararekiko atxikimendua eta euskaraz bizitzen lagunduko duten ohiturak bultzatzeko ere. **36.500,00** %**8,54** **33.748,91**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 1. a. 03/001 - Haur eta gaztetxo etorkinentzat euskara-errefortzu saioak. | 20.000,00 | 4,68 | 20.000,00 |
| 1. a. 03/002 - Eskolaz kanpo euskararen erabilera bultzatzeko, ingurugiro barnetegietan egonaldiak egiteko dirulaguntzak ematea. | 2.100,00 | 0,49 | 1.825,00 |
| 1. a. 03/2 - Ikastetxeetan euskararen normalkuntza planak martxan jartzeko eta daudenetan garatzeko laguntzak eskaintzea. | 4.000,00 | 0,94 | 4.034,80 |
| 1. a. 03/5 - Ahozko adierazmena indartzeko ekintzak (Ikastetxeetako Bertsogintza egitasmoa) burutzeko laguntza ematea | 6.800,00 | 1,59 | 5.116,11 |
| 1. a. 03/8 - Irakurzaletasuna bultzatzeko ekimenak antolatzea eta horien berri ematea. | 600,00 | 0,14 | 1.000,00 |
| 1. a. 03/9 - `Euskara Zine Aretoetara? programan parte hartzera animatu eta hori gauzatzeko beharrezkoak diren baliabideak eskaini (zine aretoa, sarrerak merkeagotzeko dirulaguntzak, esku-orriak prestatzea...) | 3.000,00 | 0,70 | 1.773,00 |

Esparrua 1. b - Euskalduntze-alfabetatzea **97.399,15** %**22,78** **95.802,95**

Neurria 1. b. 01 - Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun etnolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gune geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. Horretara heltzeko, efektu biderkatzailea izan dezaketen giza taldeak identifikatu behar dira, helburu zehatzei erantzuteko ikastaroak antolatu eta hasierako mailatik bukaerarainoko ikasketa-prozesu osoa hitzartu gizarteko hainbat eragile eta talderekin. **97.399,15** %**22,78** **95.802,95**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 1. b. 01/001 - Barnetegietan, euskara ikasteko dirulaguntzak ematea. | 200,00 | 0,05 | 314,00 |

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu errealia |
|--|----------------------------|------|---------------------|
| 1. c. 01/7 - Familia osatu berria duten bikote euskaldunetan bai hurrekin eta bai elkarren artean ere erabilera sustatzeari begirako jarduerak | 530,00 | 0,12 | 363,21 |
| 1. c. 01/8 - Familia osatu berria duten bikote erdaldunak euskalduntzeko eta sentsibilizatzeko jarduerak | 530,00 | 0,12 | 363,21 |
| 1. c. 01/10 - Haurrentzako zerbitzuak kudeatzen dituztenekin hitzarmenak sinatu euskararen erabilera egokia bermatzeko | - | - | - |
| 1. c. 01/12 - Haurrentzat, gurasoentzat eta zaintzaileentzat euskararekiko sentiberatzeko egitasmoak: bildumak, ipuinak, kantuak... | 8.000,00 | 1,87 | 8.000,00 |

Helburu estrategikoa 2 - Euskararen erabilera: euskararen aldeko auzogintza eta zerbitzugintza **310.751,70 %72,67** **308.297,79**

Esparrua 2.0a - Planifikazioa eta ebaluazioa **600,00 %0,14** **430,00**

Neurria 2.0a. 001 - Udalaren hizkuntza politika planifikatzeko azterketa soziolinguistikoak egitea **600,00 %0,14** **430,00**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 2.0a. 001/001 - Euskararen kale erabilerari buruzko informazioa izateko neurketak egitea. | 600,00 | 0,14 | 430,00 |

Esparrua 2.0b - Osasun arloa - - -

Neurria 2.0b. 001 - Osasun arloan euskararen erabilera areagotzeko planen jarraipena egitea. - - -

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 2.0b. 001/001 - Osasun etxean abian dagoen euskara planaren jarraipena egitea | - | - | - |

Esparrua 2. a - Administrazioa **33.733,20 %7,89** **36.592,87**

| | | | | |
|---------|---|---------------|--------------|-----------------|
| Neurria | 2. a. 01 - Euskara administrazioaren zerbitzu-hizkuntza izango dela bermatu, batik bat osasun-zerbitzuetan, herrizaingo-zerbitzuetan eta justizia-administrazioan. Era berean, lan-hizkuntza ere izan dadin egitasmoak abian jarri. Estatuko administrazioako erakundeetan eta, bereziki, Justiziakoetan ere euskararen erabilera sustatzeko plangintza zehatzak martxan jarri. | 600,00 | %0,14 | 3.459,67 |
|---------|---|---------------|--------------|-----------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 2. a. 01/1 - Agintariak ere programa hauetan inplikatzeko. | - | - | 525,00 |
| 2. a. 01/001 - Udalak kontratatzen dituen langileen euskara maila ziurtatzeko ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila aztertzea. | - | - | - |
| 2. a. 01/002 - Udal administrazioako langileei euskaraz lan egitean sortzen zaizkien zalantzak argitzeko laguntza eskaintzea. | - | - | - |
| 2. a. 01/2 - Dirulaguntzak banatzeko deialdietan hizkuntza-irizpideak ezartzea. | - | - | - |
| 2. a. 01/3 - Euskaraz lan egiteko langileak behar dituen baliabideak eskaintzea (hiztegi berezituak, idatzirik ohikoenen ereduak, teknologia berriek eskaintzen dituzten baliabideak...) | 600,00 | 0,14 | 2.934,67 |
| 2. a. 01/5 - Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko plana garatzea | - | - | - |
| 2. a. 01/6 - Euskararen erabilera arautzen duen Udal Ordenantza berriz aztertzea, eta jarraipenerako sistema bat antolatzea. | - | - | - |
| 2. a. 01/9 - Udalak egiten dituen langileen kontratazio berrietan hizkuntza-irizpideak ezartzea. | - | - | - |
| 2. a. 01/10 - Udalak egiten dituen zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuetan hizkuntza-irizpideak ezartzea, eta horien jarraipena egitea. | - | - | - |

| | | | | |
|---------|--|------------------|--------------|------------------|
| Neurria | 2. a. 04 - Herri-administrazioetan (bereziki udal eta eskualdeetan) euskararen erabilera normalizatzeko plangintzak gauzatu. Horretarako, euskara-zerbitzuak sendotu edo eratu eta hizkuntza-normalizatzaileen prestakuntzaz arduratu. | 33.133,20 | %7,75 | 33.133,20 |
|---------|--|------------------|--------------|------------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 2. a. 04/001 - Debarroko udalekin batera egitasmo bereziak antolatzea. | 600,00 | 0,14 | 600,00 |

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 2. a. 04/4 - Euskararen Aholku Batzordea osatzea, herriko ikastetxe, euskaltegi, eta elkarteekin batera. | - | - | - |
| 2. a. 04/5 - Euskara Zerbitzua sendotzea, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin batera. | 32.533,20 | 7,61 | 32.533,20 |

| | | | | |
|-----------------|--|------------------|--------------|------------------|
| Esparrua | 2. c - Informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak | 13.754,00 | %3,22 | 11.034,00 |
| Neurria | 2. c. 06 - Informazio-kanpainak antolatu eta sentiberatze-lana egin informazio-produktuen eskaria gero eta handiagoa izan dadin herritarren (jolas eta informaziorako), enpresen (informazio, interpretazio eta itzulpenarako) eta sektore publikoaren aldetik (informazio, itzulpen, interpretazio eta dokumentaziorako). | 150,00 | %0,04 | 34,00 |

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 2. c. 06/2 - Udal zentroetan teknologia berrietan oinarritutako euskarazko produktu eta zerbitzuak eskaintzea. | 150,00 | 0,04 | 34,00 |
| 2. c. 06/3 - Euskara lantzeko tresnen zabalkundea egitea herritarren artean. | - | - | - |

| | | | | |
|---------|---|------------------|--------------|------------------|
| Neurria | 2. c. 07 - Euskal kulturaren ondareari buruzko informazioa digitalizatu eta hedatu. | 13.604,00 | %3,18 | 11.000,00 |
|---------|---|------------------|--------------|------------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 2. c. 07/1 - Ondare kulturala biltzea, ahal den neurrian digitalizatzea eta zabaltzea: toponimia, kondaira, gertaerak (www. elgoibar. org) | 2.000,00 | 0,47 | 2.000,00 |
| 2. c. 07/001 - Elgoibarko Udalaren webgunean euskararen erabilera zuzena ziurtatzea. | - | - | - |
| 2. c. 07/002 - Elgoibarko informazioa emateaz gain, herritarrek euren iritzia emateko aukera eskaintzen duen web gunea | 6.000,00 | 1,40 | 6.000,00 |

| | | | | |
|-----------------|---|-------------------|---------------|-------------------|
| Esparrua | 2. e - Aisia | 215.072,50 | %50,30 | 214.772,50 |
| Neurria | 2. e. 001 - Haur eta gaztetxoek aisialdirako ekipamenduak eta jarduerak | 67.000,00 | %15,67 | 67.000,00 |

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|-------|--------------------|
| 2. e. 001/001 - Haur eta gaztetxoek aisialdirako ekipamenduak abian jarri eta mantentzea. | 67.000,00 | 15,67 | 67.000,00 |

| | | | | |
|---------|--|------------------|---------------|------------------|
| Neurria | 2. e. 01 - Aisialdian lanean diharduten talde indartsuekin (parrokiak, eskautak eta abar) zein aisialdirako begirale eta zuzendarien prestakuntzan ari diren eskolekin (Hezibide, Edex,...) plangintza zehatza egin, begiraleen hizkuntza-trebakuntza antolatzeke eta aisialdiko ekintzetan euskararen erabilera areagotzeko neurri zehatzak eta egokiak har ditzaten uneoro. | 50.262,50 | %11,75 | 50.262,50 |
|---------|--|------------------|---------------|------------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|-------|--------------------|
| 2. e. 01/1 - Udaleko aisialdi-ekintzak modu koordinatuan garatzea. | 2.000,00 | 0,47 | 2.000,00 |
| 2. e. 01/001 - Aisialdian euskararen erabilera bultzatzeko dirulaguntzak ematea. | 48.262,50 | 11,29 | 48.262,50 |
| 2. e. 01/4 - Euskaraz dakiten aisialdirako begiraleen lan poltsa osatzea. | - | - | - |

| | | | | |
|---------|--|------------------|---------------|------------------|
| Neurria | 2. e. 03 - Euskararen aldeko ekintza soilen orde, inguru hezitzailean eskaini aisialdi-zerbitzuak: herria, nortasuna, herri-kidetasuna, kondaira eta hizkuntza elkartuz, alegia. | 97.810,00 | %22,87 | 97.510,00 |
|---------|--|------------------|---------------|------------------|

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 2. e. 03/1 - Jolasaren ildoko ekintzak euskaraz antolatzea. | 22.580,00 | 5,28 | 22.580,00 |

Neurria 2. f. 02 - Udal-kiroldegietako langileak edo enpresa-zerbitzuak kontratatzerakoan hizkuntza-irizpideak ezarri. Udalen eta ekimen pribatuaren esku dagoen `Denontzako Kirola? programan euskarazko eskaintza bermatu. Federazioen laguntzaz euskararen erabilera areagotu jendaurreko kirol-agerpenetan: iragarki, megafonia, errotulazio eta argitalpenetan.

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|---|--------------------|
| 2. f. 02/1 - Kirol taldeei zuzendutako dirulaguntzetarako deialdietan hizkuntza-irizpideak ezartzea. | - | - | - |
| 2. f. 02/3 - Jendaurreko kirol-jardueretan euskararen presentzia bermatzeko hizkuntza-irizpideak ezartzea. | - | - | - |

Helburu estrategikoa 3 - Euskararen elikadura **132.567,13 %31,00** **209.189,24**

Esparrua 3. a - Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea **4.200,00 %0,98** **3.107,14**

Neurria 3. a. 03 - Hizkuntza-paisaia ugaltu eta txukundu eta berbazko euskal kultur produkzioak ere landu. **4.200,00 %0,98** **3.107,14**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|------|--------------------|
| 3. a. 03/1 - Toponimoak eta herriko ageriko hizkuntza-paisaia normalizatzea, Euskaltzaindiarekin bat etorritz. | - | - | - |
| 3. a. 03/002 - Euskal izen-abizenak euskal grafiaz jartzeko ekimena. | 200,00 | 0,05 | 200,00 |
| 3. a. 03/3 - Kasuan kasuko euskalkiaren azterketa linguistikoa gizarteratzea. | 3.000,00 | 0,70 | 2.600,00 |
| 3. a. 03/4 - Merkatal guneetako hizkuntza-paisaia (denda, taberna, akademiak eta abarrekoetakoan) euskararen presentzia txukuntzea eta areagotzea. | 1.000,00 | 0,23 | 307,14 |

Esparrua 3. c - Liburugintza **7.000,00 %1,64** **9.941,63**

Neurria 3. c. 01 - Datozen urteotan orain arte baino arreta handiagoa jarri erosle eta irakurleengan, irakurzaletasuna bultzatuz, marketina antolatuz, merkaturazabalduz, EITBren, eskolen, liburudenden, liburutegien eta liburu-azoken bidez. **7.000,00 %1,64** **9.941,63**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 3. c. 01/1 - Udal liburutegiak era egokian hornitu, ezagutzera eman eta euskal materialen erabilera sustatzea bertan. | 1.000,00 | 0,23 | 910,63 |
| 3. c. 01/002 - Herriko kultur eta hizkuntza ondarea jasotzen duten argitalpenak sustatzea. | 6.000,00 | 1,40 | 9.031,00 |

Neurria 3. g. 05 - Kulturgintza: Lan-baldintzak hobetzen, sortzaileen lanabesak egokitzen, beren lanaren oihartzuna ozentzen eta euskararen eta euskal kulturaren erabilera bultzatzen lagundu Kultura Sailak. **33.600,00** **%7,86** **82.693,42**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|---|----------------------------|------|--------------------|
| 3. g. 05/2 - Euskarazko kultur plangintza diseinatzea, aldizkakotasuna bermatzeari begira. | 14.600,00 | 3,41 | 30.097,42 |
| 3. g. 05/4 - Herrian dauden kultur talde desberdinak eta euren lana ezagutaraztea. | 3.000,00 | 0,70 | 11.725,00 |
| 3. g. 05/5 - Herriko festetan eta kultur ekitaldi nagusietan euskararen presentzia bermatzea. | 10.000,00 | 2,34 | 38.346,00 |
| 3. g. 05/6 - Udaleko azpiegiturak euskal kulturgintzan dabilzan taldeen esku jartzea. | - | - | - |
| 3. g. 05/7 - Euskal kultur produkzioa zabaltzea eta ezagutaraztea. | 6.000,00 | 1,40 | 2.525,00 |

Esparrua **3. h - Hedabideak** **54.317,13** **%12,70** **55.266,79**

Neurria 3. b. 01 - Komunikabideen garrantzia gero eta handiagoa denez, euskarazko komunikabideak hizkuntza-normalizazioaren arlo estrategikotzat jo behar ditu administrazioak, baita euskarazko prentsak horretan zer paper jokatu behar duen erabaki ere, eta horren arabera laguntzak eskaini. **54.317,13** **%12,70** **55.266,79**

| Ekintza | Aurreikusitako aurrekontua | % | Aurrekontu erreala |
|--|----------------------------|-------|--------------------|
| 3. b. 01/001 - BARREN aldizkaria argitaratzea. | 53.587,13 | 12,53 | 53.587,13 |
| 3. b. 01/2 - Komunikabideak euskarazko kultur, aisialdi eta kirol ekitaldien berriemaile eta partaide bihurtzea. | 730,00 | 0,17 | 1.679,66 |

Aurrekontua guztira **592.207,98** **%138,49**

Euskararako aurrekontua, guztira

427.618,12